

endast för delägarna och fordringsägarna föreskrivs en rätt att begära att åtal väcks som får till följd att ett allmänt och effektivt skydd för tredje man utesluts?

- 4) Skall de ovannämnda direktiven, och då särskilt bestämmelserna i artikel 44.3 g i fördraget, artiklarna 2.1 f och 6 i det så kallade första direktivet (68/151/EEG) och artikel 2.2, 2.3 och 2.4 i det så kallade fjärde direktivet (78/660/EEG, såsom det kompletterats genom direktiven nr 83/349 och 90/605), tolkas så, att de utgör hinder för en lag i en medlemsstat, i vilken det – vid åsidosättande av bolagens skyldigheter vad gäller offentliggörande och lämnande av rättvisande uppgifter och som uppställts till skydd för "såväl bolagsmännens som tredje mans intressen" – föreskrivs en mekanism vad gäller väckande av åtal och ett påföljdssystem, vilka är särskilt differentierade och enligt vilka åtal kan väckas endast på begäran av målsäganden för överträdelse som medför skada för delägare och fordringsägare och allvarigare och effektiva påföljder uteslutande förbehålls dylika fall?

(1) EGT L 65, 14.03.1968, s. 8; svensk specialutgåva, område 17, volym 1, s. 3.

(2) EGT L 222, 14.08.1978, s. 11; svensk specialutgåva, område 17, volym 1, s. 17.

(3) EGT L 193, 18.07.1983, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 1, s. 59.

(4) EGT L 317, 16.11.1990, s. 60; svensk specialutgåva, område 17, volym 1, s. 107.

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Verwaltungsgerichtshof av den 18 mars 2003 i målet mellan Georg Dörr och Ibrahim Ünal**

(Mål C-136/03)

(2003/C 135/18)

Verwaltungsgerichtshof begär genom beslut av den 18 mars 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 26 mars 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Georg Dörr och Ibrahim Ünal beträffande följande frågor:

1. Skall artiklarna 8 och 9 i rådets direktiv 64/221/EEG<sup>(1)</sup> av den 25 februari 1964 om samordningen av särskilda åtgärder som gäller utländska medborgares rörlighet och bosättning och som är berättigade med hänsyn till allmän ordning, säkerhet eller hälsa tolkas så, att de administrativa myndigheterna – oberoende av att det finns en instansordning mellan myndigheterna – förutom i brådskande fall inte får fatta beslut om utvisning från territoriet utan att något yttrande erhållits från behörig myndighet (denna möjlighet finns inte enligt den österrikiska lagstiftningen) enligt artikel 9.1 i direktivet om

det är tillåtet att överklaga dessa myndighetsbeslut till förvaltningsdomstolar, men med följande begränsningar: Överklagandet har inte i sig uppskjutande verkan, domstolarna får inte göra någon lämlighetsprövning och domstolarna får endast upphäva det överklagade beslutet. Dessutom får den ena domstolen (Verwaltungsgerichtshof) endast göra en begränsad prövning av de faktiska omständigheterna (Schlüssigkeitsprüfung) och den andra domstolen (Verfassungsgerichtshof) endast göra en prövning av huruvida rättigheter som skyddas enligt grundlagen har åsidosatts?

2. Skall de garantier för rättsskydd enligt artiklarna 8 och 9 i det direktiv som nämnts ovan under den första punkten anses gälla turkiska medborgare, vars rättsstatus framgår av artiklarna 6 eller 7 i beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utveckling av associeringen antaget av det associeringsråd som inrättats genom avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet?

(1) EGT L 56, 4.4.1964, s. 850; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 28.

**Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 27 mars 2003 av Republiken Italien**

(Mål C-138/03)

(2003/C 135/19)

Republiken Italien har den 27 mars 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av Umberto Leanza, i egenskap av ombud, biträdd av Ivo Maria Braguglia och Antonio Cingolo, avvocati dello Stato.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- ogiltigförklara dels skrivelsen av den 20 januari 2003 nr 100629 (dok. 19), mottagen den 21 januari 2003, genom vilken Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för Regionalpolitik – Regionalstöd i Frankrike, Grekland, Italien, meddelade beslutet att minska en del av det stödbelopp som begärts för POP "Ricerca, Sviluppo Tecnologico e Alta Formazione" 2000–2006,